

Zeitschrift: Domaine public
Herausgeber: Domaine public
Band: 33 (1996)
Heft: 1258

Rubrik: Littérature

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Une incontournable somme historique et littéraire

Cent ans après les synthèses de Virgile Rossel ou Philippe Godet, cette Histoire de la littérature en Suisse romande vient à point nommé: dirigé par le professeur Roger Francillon et réalisé avec l'aide d'une vingtaine de spécialistes suisses et français, ce volume couvre l'ensemble des épisodes littéraires majeurs qui ont eu pour théâtre l'«espace culturel romand» jusqu'à la Restauration. Suivront, en 1997 et 1998, trois autres volumes construits sur le même principe.

RÉFÉRENCE :

ROGER FRANCILLON (SOUS LA DIRECTION DE), *Histoire de la littérature en Suisse romande*, volume I, Lausanne, Payot, coll. Territoires, 1996, 428 p.

CITATION

Forçons le Français même à répéter nos vers,

Et vengeons l'Helvétie aux yeux de l'univers.

(Ph.-S. Bridel, *Poésies helvétiques*, Lausanne, 1782)

(jm) On peut bien sûr consulter cette somme comme un manuel, mais aussi comme une série d'essais confiés à des spécialistes de chaque période à l'érudition aussi discrète qu'efficace. En de denses introductions, Roger Francillon assure à l'ensemble l'ancrage historique des nombreux articles qui composent le livre. Suivons le guide.

L'impulsion essentielle: la Réforme

Il n'y a pas d'espace culturel romand à proprement parler avant la Réforme. Celle-ci, suivant de peu l'introduction de l'imprimerie, crée les conditions sociales et intellectuelles d'une production littéraire, certes de nature savante dans un premier temps. Les Académies de Lausanne (1537) et de Genève (1559), l'afflux de réfugiés protestants accélèrent la formation des détenteurs professionnels de la culture savante. Outre les théologiens, Genève élargira très tôt son enseignement au droit, aux sciences et plus tard à la médecine. Les réformateurs, par leurs traductions et commentaires en langue vernaculaire des textes sacrés, par leurs dialogues ou diatribes contre Rome, contribuent à unifier le français écrit en Suisse romande (*Bible d'Olivétan*, 1535) et à mettre en place un réseau d'imprimés indépendant du pouvoir politique, comme le précise André Gendre. Jean Calvin est parmi les premiers à se passer de demander au pouvoir un *imprimatur*. Dans cette mouvance, Pierre Viret, un des seuls réformateurs vaudois de naissance, est désigné comme le «premier écrivain romand» moderne. Il en faut bien un.

Contre l'esprit libertin

On le constate, «l'esprit a soufflé d'ailleurs» (O. Reverdin), ce sont bien les réfugiés français qui ont assuré l'essor intellectuel romand: Calvin, Jean de Léry, Henri Estienne. La Réforme stimule encore le développement d'un théâtre savant en langue vulgaire, avec notamment Théodore de Bèze (*Abraham sacrificiant*, 1550). Prémisses lointaines de la future autonomie de la «littérature romande», les codes littéraires de cette époque diver-

gent sensiblement de ceux de la France catholique: Calvin recommande un langage sans ornement, Bèze enjoint ses collègues à ne pas imiter les poètes de la Pléiade, libertins et pétrarquaisants. L'*ethos* protestant prime sur l'autonomie esthétique des œuvres: il en sera ainsi jusqu'au début du XXe siècle.

Les Lumières

Au XVIIIe siècle, une autre floraison a lieu, que nous décrit François Rosset: les foyers culturels urbains peu à peu s'enrichissent d'élites économiques, scientifiques et lettrées, et le cadre de la pensée déborde le religieux. L'instruction croissante, l'essor des cabinets de lecture et des sociétés savantes, mais aussi des livres de colportage, tout contribue à faire du livre un marché sain, durant cette période. La Suisse romande a joué un rôle non négligeable dans ce mouvement européen, à l'exemple de la Société Typographique de Neuchâtel qui contribua à l'édition de textes de Voltaire, de Rousseau et assura en partie la réédition de l'*Encyclopédie* de Diderot et d'Alembert. A Lausanne, François Grasset fit paraître les œuvres complètes de Voltaire en 57 volumes. L'écrivain français va jusqu'à écrire que «Lausanne est sans contredit la province de France où il y a le plus d'esprit». Mais le marché intérieur demeure modeste: l'essentiel des ventes et de la circulation est international, comme le réseau intellectuel européen qui s'intensifie alors fortement.

Les débuts d'une littérature nationale

Inspiré par les drames patriotiques de la Réforme alémanique, un premier théâtre national avait pris corps dès la fin du 16e siècle (*L'Ombre de Garnier Stoffacher*, Suisse, Genève, 1584). Au cours du XVIIIe siècle, l'Helvétisme, mouvement de l'identité helvétique, a tracé les grandes lignes du «mythe suisse» dont *La Nouvelle Héloïse* (1761) de Rousseau constituera en quelque sorte la version internationale. Le célèbre Genevois est bien sûr la figure tutélaire du premier volume.

Fabrique de DP

Le 23 mai s'est tenue l'Assemblée générale de *Domaine Public*.

A cette occasion, le Conseil d'administration s'est réuni. Les comptes ont été approuvés. Nous remercions Valérie Bory pour son travail de rédactrice, et Ursula Nordman qui quitte le Conseil d'Administration. Deux nouveaux administrateurs ont été élus: Gérard Escher, du comité de rédaction, et Pierre Imhof, ancien rédacteur permanent de *DP*. Ils rejoignent au Conseil d'administration Jean-Pierre Bossy, Jean-Daniel Delley, Anne Rivier-Attinger, Luc Thévenoz, André Gavillet, François Brutsch, Henri Galland, Michel Naymark, Victor Ruffy.

COMPTES 1995

Dépenses	
Production du journal	61 890.70
Promotion	3 080.35
Salaires	76 387.50
Charges sociales	13 046.15
Locaux	5 857.75
Autres frais	15 135.10
Impôts	275.25
Amortissements	11 829.25
Total dépenses	187 502.05
Recettes	
Abonnements	188 305.00
Total recettes	197 558.05
<hr/>	
Bénéfice	10 056.00
<hr/>	
Ventes de la brochure <i>Quand l'esprit d'entreprise...</i>	14 200.65
Total des fonds propres	129 555.00



En quelques pages, P.-P. Clément fait sa psychobiographie et Jean Starobinski récapitule avec clarté ses idées sociales, politiques et religieuses.

Ultime moment fort traité en ce volume: les écrivains de la Révolution et de l'Empire: le groupe de Coppet (Benjamin Constant, Germaine de Staël et bien d'autres). Cette période, marquée par une inflation romanesque à laquelle *La Nouvelle Héloïse* n'est pas étrangère, est finement étudiée par Claire Jaquier qui balise les diverses tendances du roman helvétique de langue française, notamment à travers l'œuvre si moderne d'Isabelle de Charrière.

Quel esprit, enfin, se dégage de ce volume illustré avec soin, érudit mais toujours très lisible? Sans doute une attention extrême, non pas tant à l'exhibition illusoire d'un prétendu «esprit suisse», qu'aux flux culturels qui, de France vers l'espace romand et inversément, ont donné sa vivacité à cette littérature. ■

COURRIER

Trop de nostalgie

Dans votre numéro 1254 du 2 mai, votre rubrique «Courrier» donne audience à une correspondante (Ariane Schmitt), laquelle s'interroge: «Qui a rendu les consommateurs égoïstes?»

Cette personne, qui dit avoir été associée «aux premiers balbutiements de la défense des consommateurs en Suisse romande» est frappée «par le comportement égoïste et à courte vue» que représentent les achats transfrontaliers. Elle se demande si les associations de consommateurs ne sont pas responsables de cette attitude.

Je pense, quant à moi, que le moment est venu pour ces associations de se remettre en question. De se demander si elles doivent continuer à conduire leur action dans le seul sens de la recherche du meilleur prix, sans égards, ainsi que l'écrit votre correspondante «à ce qui se passe en amont». J'ajouterai «et sous l'angle de vision d'une écologie rétrograde en raison de l'insuffisance des facteurs pris en compte».

Je m'étonne à ce propos que les milieux de gauche n'aient jamais vraiment réagi à ce sujet, alors qu'ils apportent leur appui aux organisations actives dans la promotion de denrées étrangères dont les producteurs sont correctement rémunérés.

La sensibilité écologique – d'ailleurs très superficielle – manifestée par les associations de consommateurs ne suffit pas à masquer cette grave lacune. Ainsi en est-il lorsqu'elles montrent du doigt la production sous serres ou hors sol de fruits et légumes et dénoncent son bilan écologique, désastreux à leurs yeux en Suisse. Elles veulent ignorer que même celle qui nous parvient d'Espagne ou du Maroc est cultivée sous serres pour accélérer la rotation des cultures. Elles veulent ignorer aussi que le transport d'une tonne de tomates de ces lieux de production jusqu'en Suisse représente une consommation d'huile diesel équivalente à celle qu'exige leur culture en Suisse dans les mêmes conditions. Elles veulent ignorer aussi qu'une main-d'œuvre enfantine est exploitée au Maroc dans les entreprises maraîchères (...).

Plutôt que de se complaire dans une attitude qui doit tout à la nostalgie d'une agriculture révolue et rien à l'analyse objective, d'encourager les préventions infondées de leurs membres, les associations de consommateurs gagneraient en respectabilité et en crédibilité en soutenant une éthique de production (salaires décentes, respect de l'environnement, toutes conditions qui sont réunies en Suisse). Mais oseront-elles prendre une telle décision, à contre-pied de l'esprit du temps?

Raymond Fawer, Le Moulin du Creux-Blanc